



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0556

Venerdì 06.09.2013

**COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE: UDIENZA AL PRESIDENTE
DELLO STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA**

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLO STATO
PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • TESTO IN LINGUA ITALIANA

Nella mattina di venerdì 6 settembre 2013, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente dello Stato Plurinazionale di Bolivia, Sua Eccellenza il Signor Juan Evo Morales Ayma, il quale ha in seguito incontrato l'Eminentissimo Cardinale Tarcisio Bertone, Segretario di Stato, accompagnato dall'Arcivescovo Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati. Nel corso dei colloqui, che si sono svolti in un clima di cordialità, ci si è soffermati sulla situazione socio-economica e religiosa del Paese, come pure su altri temi, quali la lotta alle disuguaglianze sociali e alla povertà. In seguito si è fatto riferimento al decisivo contributo della Chiesa cattolica in Bolivia nell'ambito dell'educazione, della sanità, del sostegno alle famiglie e dell'assistenza ai bambini e agli anziani. Nella prospettiva della cultura dell'incontro si è convenuti sull'importanza di buone relazioni tra la Comunità Ecclesiale e lo Stato, soprattutto su temi di comune interesse a servizio dell'intera Nazione. Infine, si è parlato della situazione internazionale e, specialmente, della promozione della pace in Siria e in Medio Oriente.

[01231-01.01] [Testo originale: Italiano]

• TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA

En la mañana del 6 de septiembre, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia, en el Palacio Apostólico Vaticano, al Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Su Excelencia el señor Juan Evo Morales Ayma, el cual se ha encontrado posteriormente con el Eminentísimo cardenal Tarcisio Bertone, Secretario de Estado, acompañado por el arzobispo Dominique Mamberti, Secretario para las Relaciones con los Estados. Durante las conversaciones, que han transcurrido en una atmósfera cordial, se ha hablado de la situación socio-económica y religiosa del País, y de otras cuestiones, entre ellas, la lucha a las desigualdades sociales y a la pobreza. Posteriormente se ha hecho referencia a la decisiva aportación de la Iglesia Católica en Bolivia en el ámbito de la educación, de la sanidad, de la ayuda a las familias y de la asistencia a los niños y ancianos. Con la perspectiva de la cultura del encuentro se ha concordado en la importancia de las buenas relaciones entre la Comunidad Eclesial y el Estado, sobre todo en temas de interés común al servicio de la entera Nación.

En fin, se ha hablado de la situación internacional y, especialmente, de la promoción de la paz en Siria y en Oriente Medio.

[01231-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

[B0556-XX.02]
